

*(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)*

**RÅDETS AKT**

**av den 17 juni 1998**

**om upprättande av konventionen om kördiskvalifikationer**

**(98/C 216/01)**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA AKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel K 3.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

För att uppnå unionens mål betraktar medlemsstaterna verkställande av kördiskvalifikationer som en fråga av gemensamt intresse, som är en del av det samarbete som föreskrivs i avdelning VI i fördraget.

RÅDET

HAR BESLUTAT att konventionen, vars text återfinns i bilagan och som undertecknas i dag av företrädarna för regeringarna i unionens medlemsstater, härmed är upprättad,

REKOMMENDERAR medlemsstaterna att anta konventionen i enlighet med sina respektive konstitutionella bestämmelser.

Utfärdad i Luxemburg den 17 juni 1998.

*På rådets vägnar*

*Ordförande*

M. MEACHER

\_\_\_\_\_

## KONVENTION

## om kördiskvalifikationer upprättad på grundval av artikel K.3 i fördraget om Europeiska unionen

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA i denna konvention, medlemsstater i Europeiska unionen,

SOM HÄNVISAR till rådets akt av den 17 juni 1998,

SOM ANSER att det är av yttersta vikt för trafiksäkerheten inom Europeiska unionen att unionsomfattande verkställighet med lämpliga medel ges åt kördiskvalifikationer,

SOM NOTERAR att kördiskvalifikationer till följd av den fria rörligheten för personer och den ökande internationella vägtrafiken ofta beslutas av en annan medlemsstat än den där föraren är permanent bosatt,

SOM ANSER att nationella bestämmelser om indragning, återkallande och annullering av körkort enligt rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort<sup>(1)</sup> bör tillämpas av den medlemsstat på vars territorium körkortsinnehavaren är permanent bosatt,

SOM ANSER att förare som har diskvalificerats från att köra i en annan medlemsstat än den där de är permanent bosatta inte bör kunna undgå följderna av en sådan åtgärd när de befinner sig i en annan medlemsstat än gärningsmedlemsstaten,

SOM ANSER att den medlemsstat där körkortsinnehavaren är bosatt därför, i fråga om sådana brott som anses särskilt allvarliga och under vissa förutsättningar, bör verkställa kördiskvalifikationer som har beslutats av en annan medlemsstat genom att vidta åtgärder som innebär indragning, återkallande eller annullering av dennes körkort,

SOM ANSER att det förhållandet att bosättningsmedlemsstaten har verkställt en sådan diskvalifikation som har beslutats av en annan medlemsstat bör få till följd att nödvändiga åtgärder vidtas för att beivra framförande av motorfordon under den tid som diskvalifikationen varar enligt lagen i någon medlemsstat i Europeiska unionen på vars territorium detta kan inträffa,

## HAR ENATS OM FÖLJANDE BESTÄMMELSER.

## Artikel 1

I denna konvention avses med

- a) *kördiskvalifikation*: varje åtgärd som har samband med ett trafikbrott och som leder till indragning eller återkallande av en förars rätt att framföra motorfordon och som inte längre kan överklagas. Åtgärden kan utgöras av en primär påföljd, en sekundär påföljd, en kompletterande påföljd eller en säkerhetsåtgärd och kan ha beslutats av en rättslig eller en administrativ myndighet,

- b) *gärningsstat*: den medlemsstat på vars territorium det trafikbrott som leder till en kördiskvalifikation har begåtts,
- c) *bosättningsstat*: den medlemsstat på vars territorium den person som har diskvalificerats från att köra är permanent bosatt enligt artikel 9 i direktiv 91/439/EEG,
- d) *motorfordon*: varje fordon som omfattas av definitionen i artikel 3.3 i direktiv 91/439/EEG.

## Artikel 2

<sup>(1)</sup> EGT L 237, 24.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/26/EG (EGT L 150, 7.6.1997, s. 41).

Medlemsstaterna förbinder sig härmed att, i enlighet med bestämmelserna i denna konvention, samarbeta för att

förare som diskvalificeras från att köra i en annan medlemsstat än den där de är permanent bosatta inte skall undgå följderna av diskvalifikationen när de lämnar gärningsstaten.

### Artikel 3

1. Gärningsstaten skall utan dröjsmål underrätta bosättningsstaten om varje kördiskvalifikation som beslutas på grund av ett brott som är en följd av ett sådant beteende som avses i bilagan.

2. Varje medlemsstat får avtala med andra medlemsstater att underrättelse till den i enlighet med punkt 1 inte skall ske i vissa fall där artikel 6.2 a skall tillämpas.

### Artikel 4

1. Om inte annat följer av artikel 6 skall den bosättningsstat som har underrättats enligt artikel 3 utan dröjsmål verkställa det beslut om kördiskvalifikation som har fattats i gärningsstaten på något av följande sätt

- a) genom att omedelbart verkställa beslutet och därvid beakta varje del av den diskvalifikationstid som gärningsstaten har beslutat och som redan har avtjänats i denna,
- b) genom att verkställa beslutet genom ett rättsligt eller administrativt beslut i enlighet med de villkor som anges i punkt 2, eller
- c) genom att omvandla beslutet till ett eget rättsligt eller administrativt beslut och på så sätt, utan att det påverkar artikel 11, ersätta gärningsstatens beslut med ett nytt beslut i enlighet med de villkor som anges i punkt 3.

2. Om den tillämpar förfarandet enligt punkt 1 b

- a) skall bosättningsstaten beakta varje del av den kördiskvalifikationstid som gärningsstaten har beslutat och som redan har avtjänats i den staten,
- b) får bosättningsstaten korta av kördiskvalifikationstiden, men endast till den längsta tid som i dess nationella lagstiftning föreskrivs för samma slag av handlande,

c) får bosättningsstaten inte förlänga den kördiskvalifikationstid som gärningsstaten har beslutat.

3. Om den tillämpar förfarandet enligt punkt 1 c

- a) skall bosättningsstaten vara bunden av redan konstaterade sakförhållanden om dessa direkt eller indirekt framgår av gärningsstatens beslut om kördiskvalifikation,
- b) skall bosättningsstaten beakta varje del av den kördiskvalifikationstid som gärningsstaten har beslutat och som redan har avtjänats i den staten,
- c) får bosättningsstaten korta av kördiskvalifikationstiden för att anpassa den till den tid som enligt dess nationella lagstiftning skulle ha tillämpats i det ifrågasvarande ärendet,
- d) får bosättningsstaten inte förlänga den kördiskvalifikationstid som gärningsstaten har beslutat,
- e) får bosättningsstaten inte ersätta kördiskvalifikationen med böter eller någon annan åtgärd.

4. När den verkställer en kördiskvalifikation enligt denna artikel skall bosättningsstaten, om så är nödvändigt, bestämma ett datum från och med vilket den kommer att låta kördiskvalifikationen börja gälla.

5. Varje medlemsstat skall, när den lämnar en sådan underrättelse som avses i artikel 15.2, i en förklaring ange vilket av förfarandena under punkt 1 som den avser att tillämpa i sin egenskap av bosättningsstat. En sådan förklaring kan när som helst ersättas med en ny förklaring.

### Artikel 5

Verkställighet av en kördiskvalifikation enligt artikel 4 skall inte påverka de kompletterande trafiksäkerhetsåtgärder som bosättningsstaten kan vidta enligt sin egen lagstiftning.

### Artikel 6

1. Bosättningsstaten skall vägra att verkställa en kördiskvalifikation när

- a) beslutet redan har verkställts till fullo i gärningsstaten,

- b) gärningsmannen redan är föremål för kördiskvalifikation i bosättningsstaten på grund av samma handlingar och detta beslut har verkställts eller verkställs,
- c) gärningsmannen skulle ha benådats eller blivit föremål för allmän amnesti i bosättningsstaten om handlingarna hade begåtts på den statens territorium,
- d) preskription skulle ha inträtt för åtgärden enligt bosättningsstatens egen lagstiftning,
- e) den, på grund av omständigheterna i det enskilda fallet och efter att ha mottagit information enligt artikel 8, anser att den berörda personen inte har beretts rimlig möjlighet att försvara sig.

2. Bosättningsstaten får vägra att verkställa kördiskvalifikationen om

- a) det beteende som har lett till att beslut om kördiskvalifikation har fattats i gärningsstaten inte utgör ett brott enligt bosättningsstatens lagstiftning,
- b) den återstående diskvalifikationstid som skulle kunna verkställas i bosättningsstaten understiger en månad,
- c) bosättningsstatens lagstiftning inte tillhandahåller möjlighet att besluta om kördiskvalifikation för de handlingar som leder till beslutet i gärningsstaten.

3. Varje medlemsstat får vid underrättelse enligt artikel 15.2, eller vid varje annat tillfälle, förklara att den alltid helt eller delvis kommer att tillämpa punkt 2 i denna artikel. När en sådan förklaring har gjorts är övriga medlemsstater inte skyldiga att enligt artikel 3 överlämna de beslut om kördiskvalifikation som avses i förklaringen till den medlemsstat som gjort förklaringen. Förklaringar kan återtas när som helst av medlemsstaterna.

#### Artikel 7

1. Den behöriga myndigheten i gärningsstaten skall överlämna den underrättelse som avses i artikel 3 till den centrala myndigheten i bosättningsstaten.

2. Med avseende på punkt 1 skall en medlemsstat, när den lämnar den underrättelse som avses i artikel 15.2, ange

- a) den eller de centrala myndigheter som den utser,
- b) de behöriga myndigheter som ansvarar för översändande av de underrättelser som avses i artikel 3.

#### Artikel 8

1. Underrättelsen enligt artikel 3 skall åtföljas av

- uppgifter som behövs för att lokalisera den person som har diskvalificerats från att köra,
- original eller bestyrkt kopia av beslutet om kördiskvalifikation,
- en kort redogörelse för omständigheterna och en hänvisning till den lagstiftning i gärningsstaten som ligger till grund för kördiskvalifikationen, om detta inte framgår av beslutet,
- ett intyg om att beslutet är slutligt,
- information rörande kördiskvalifikationens verkställighet i gärningsstaten, inklusive diskvalifikationstidens längd och, om det är känt, de datum då diskvalifikationen börjar gälla respektive löper ut,
- körkortet, om det har omhändertagits.

2. Om den person som har diskvalificerats från att köra inte var personligen närvarande eller företrädd vid förhandlingarna, skall underrättelser enligt artikel 3 åtföljas av underlag som styrker att personen vederbörligen har underrättats om förhandlingarna i enlighet med lagstiftningen i gärningsstaten.

3. Om de upplysningar som överlämnas i enlighet med punkterna 1 och 2 befinns otillräckliga för att ett beslut i enlighet med denna konvention skall kunna fattas, särskilt när det, på grund av omständigheterna i det enskilda fallet, råder tvivel om huruvida den berörda personen har beretts rimlig möjlighet att försvara sig, skall de behöriga myndigheterna i bosättningsstaten begära att de behöriga myndigheterna i gärningsstaten utan dröjsmål tillhandahåller nödvändiga ytterligare upplysningar.

#### Artikel 9

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i punkterna 2 och 3 krävs ingen översättning av underrättelserna enligt artikel 3 eller av åtföljande material enligt artikel 8 eller av några andra handlingar som rör tillämpningen av denna konvention.

2. Varje medlemsstat får när den lämnar en underrättelse enligt artikel 15.2 förklara att de handlingar som avses i punkt 1 och som har överlämnats till den av gärningsstaten måste åtföljas av den översättning till

något av de officiella språk för Europeiska gemenskapernas institutioner som anges i dess förklaring.

3. Med undantag för den handling som avses i artikel 8.1 andra strecksatsen behöver de handlingar som avses i punkt 1 i denna artikel inte vara bestyrkta.

#### Artikel 10

Bosättningsstaten skall informera gärningsstaten om alla beslut som fattas med avseende på en underrättelse enligt artikel 3 och med avseende på verkställighet och, om den vägrar att verkställa en kördiskvalifikation enligt artikel 6, om skälen för denna vägran.

#### Artikel 11

1. Rätten för gärningsstaten att på sitt territorium verkställa hela den diskvalifikationstid som den har bestämt skall inte påverkas av bosättningsstatens beslut.

2. Varje medlemsstat kan när de lämnar en underrättelse enligt artikel 15.2 ange att den inte kommer att tillämpa punkt 1 i denna artikel i sin egenskap av gärningsstat.

3. Gärningsstaten och bosättningsstaten skall utöva sina skyldigheter enligt konventionen på ett sådant sätt att det säkerställs att den totala diskvalifikationstiden, under beaktande av varje diskvalifikationstid som avtjänas för brottet i fråga i bosättningsstaten, inte överstiger den diskvalifikationstid som ursprungligen bestämdes av gärningsstaten.

4. När den underrättar en berörd person om diskvalifikationsbeslutet skall en gärningsstat som avser att tillämpa punkt 1 samtidigt underrätta personen i fråga om detta förhållande och den skall också i sin underrättelse till bosättningsstaten i enlighet med artikel 3 bekräfta att så har skett.

#### Artikel 12

Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att beivra framförande av motorfordon på sitt territorium i

fall då föraren av bosättningsstaten är diskvalificerad från att köra med tillämpning av denna konvention.

#### Artikel 13

Kostnader till följd av tillämpningen av denna konvention skall bäras av den medlemsstat där de uppkommer.

#### Artikel 14

1. Europeiska gemenskapernas domstol skall vara behörig att avgöra varje tvist mellan medlemsstaterna om tolkning och tillämpning av denna konvention, om rådet inte har kunnat avgöra tvisten inom sex månader efter det att den hänsköts till rådet av någon av dess medlemsstater. Domstolen skall också vara behörig att avgöra varje tvist mellan medlemsstaterna och kommissionen om tolkning och tillämpning av denna konvention.

2. En medlemsstat skall, genom en förklaring som avges vid tidpunkten för den anmälan som avses i artikel 15.2 eller när som helst därefter, godta Europeiska gemenskapernas domstols behörighet att meddela förhandsavgöranden om tolkningen av denna konvention.

3. En medlemsstat som avger en förklaring enligt punkt 2 skall ange antingen

a) att en domstol i den staten, mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning, får begära att Europeiska gemenskapernas domstol meddelar ett förhandsavgörande om en fråga som uppkommer i ett mål som är anhängigt vid den domstolen och som rör tolkningen av denna konvention, om den förstnämnda domstolen anser att ett beslut i frågan är nödvändigt för att döma i saken, eller

b) att en domstol i den staten får begära att Europeiska gemenskapernas domstol meddelar ett förhandsavgörande om en fråga som uppkommer i ett mål som är anhängigt vid den domstolen och som rör tolkningen av denna konvention, om den förstnämnda domstolen anser att ett beslut i frågan är nödvändigt för att döma i saken.

4. Europeiska gemenskapernas domstols stadga och dess rättegångsregler skall tillämpas. Varje medlemsstat skall, oavsett om den har avgivit en förklaring enligt punkt 2, ha rätt att till Europeiska gemenskapernas domstol inkomma med inlagor eller skriftliga synpunkter i ärenden som uppkommer enligt punkt 3.

*Artikel 15*

1. Denna konvention skall antas av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.
2. Medlemsstaterna skall till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd anmäla att de har genomfört de förfaranden som deras konstitutionella bestämmelser kräver för att denna konvention skall kunna antas.
3. Denna konvention träder i kraft nittio dagar efter det att den anmälan som avses i punkt 2 görs av den medlemsstat, som är medlem av Europeiska unionen när rådet antar akten om upprättande av denna konvention och som sist gör en sådan anmälan.
4. Till dess att denna konvention träder i kraft får varje medlemsstat, när den gör en anmälan enligt punkt 2 eller vid en senare tidpunkt, förklara att konventionen, med undantag av artikel 14, för dess vidkommande skall tillämpas på dess förbindelser med medlemsstater som har gjort en likadan förklaring. Sådana förklaringar skall börja tillämpas nittio dagar efter den dag de lämnades in.
5. Denna konvention och de förklaringar som gjorts med avseende på den skall tillämpas endast på brott som har begåtts efter det att konventionen har trätt i kraft eller från och med den dag då konventionen har börjat tillämpas i de berörda medlemsstaterna.

*Artikel 16*

1. Denna konvention skall stå öppen för anslutning för varje stat som blir medlem i Europeiska unionen.
2. Den på den anslutande statens språk och av Europeiska unionens råd upprättade texten till denna konvention är giltig.

3. Anslutningsinstrumenten skall deponeras hos generalsekreteraren för Europeiska unionens råd.

4. I fråga om en stat som ansluter sig till konventionen träder denna i kraft nittio dagar efter depositionen av anslutningsinstrumentet, eller, om den ännu inte har trätt i kraft då denna period löper ut, den dag då konventionen träder i kraft.

5. Artikel 15.4 skall tillämpas på anslutande medlemsstater.

*Artikel 17*

Reservationer skall inte vara tillåtna med avseende på denna konvention.

*Artikel 18*

Såvitt avser Förenade kungariket skall bestämmelserna i denna konvention endast tillämpas på Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

*Artikel 19*

1. Generalsekreteraren för Europeiska unionens råd skall vara depositarie för denna konvention.

2. Depositarien skall i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra information rörande antaganden, anslutningar och förklaringar samt alla andra anmälningar som rör denna konvention.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Convenio.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne konvention.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschrift unter dieses Übereinkommen gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα σύμβαση.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have hereunto set their hands.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas de la présente convention.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gCoinbhinsiún seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce alla presente convenzione.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente convenção.

Tämän vakuudeksi alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän yleissopimuksen.

Till bekræftelse härav har undertecknade befullmäktigade undertecknat denna konvention.

Hecho en Luxemburgo, el diecisiete de junio de mil novecientos noventa y ocho, en un ejemplar único, en lenguas alemana, inglesa, danesa, española, finesa, francesa, griega, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, cuyos textos son igualmente auténticos y que será depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea.

Udfærdiget i Luxembourg, den syttende juni nitten hundrede og otteoghalvfems, i ét eksemplar på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed; de deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Geschehen zu Luxemburg am siebzehnten Juni neunzehnhundertachtundneunzig in einer Urschrift in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, irischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer und spanischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist; die Urschrift wird im Archiv des Generalsekretariats des Rates der Europäischen Union hinterlegt.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δεκαεπτά Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα οκτώ, σε ένα μόνο αντίτυπο, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα· κάθε κείμενο είναι εξίσου αυθεντικό και κατατίθεται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Done at Luxembourg on the seventeenth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-eight, in a single original, in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Irish, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic, such original remaining deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union.

Fait à Luxembourg, le dix-sept juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit, en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chaque texte faisant également foi, exemplaire qui est déposé dans les archives du Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.

Arna dhéanamh i Lucsamburg ar an seachtú lá déag de Mheitheamh sa bhliain míle naoi gcéad nócha a hocht, i scríbhinn bhunaidh amháin sa Bhéarla, sa Danmhairgis, san Fhionlainnis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Iodáilis, san Ollainnis, sa Phortaingéilis, sa Spáinnis agus sa tSualainnis agus comhúdarás ag na téacsanna i ngach ceann de na teangacha sin; déanfar an scríbhinn bhunaidh sin a thaisceadh i gcartlann Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh.

Fatto a Lussemburgo, addì diciassette giugno millenovecentonovantotto, in un unico esemplare in lingua danese, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca, ciascun testo facente ugualmente fede, e depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio dell'Unione europea.

Gedaan te Luxemburg, de zeventiende juni negentienhonderd achtennegentig, in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, dat wordt neergelegd in het archief van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Feito no Luxemburgo, em dezassete de Junho de mil novecentos e noventa e oito, em exemplar único, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé todos os textos, depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho da União Europeia.

Tehty Luxemburgissa seitsemäntenätoista päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkahdeksan englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä yhtenä alkuperäiskappaleena, joka talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön arkistoon ja jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Som skedde i Luxemburg den sjuttonde juni nittonhundranittioåtta i ett enda exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, vilket skall deponeras i arkivet vid generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd.



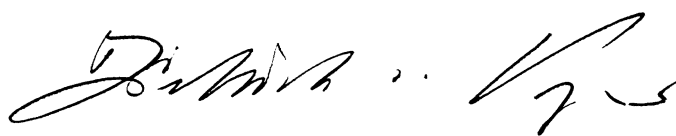
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique  
Voor de regering van het Koninkrijk België  
Für die Regierung des Königreichs Belgien



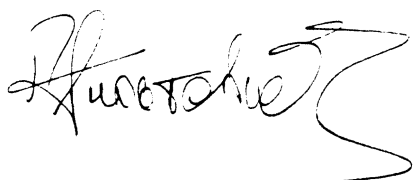
For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



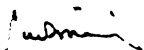
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française



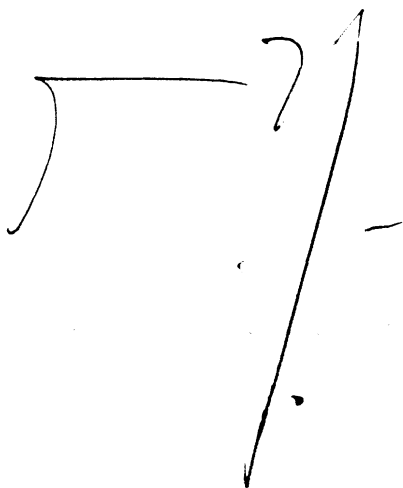
Thar ceann Rialtas na hÉireann  
For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



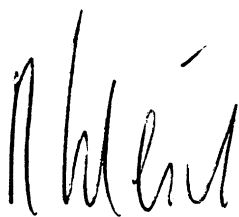
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



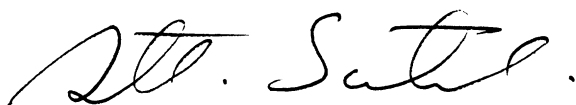
Für die Regierung der Republik Österreich



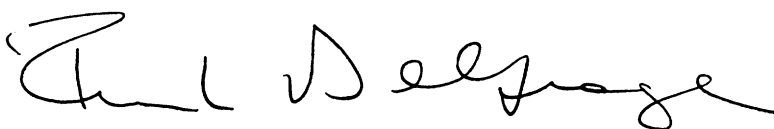
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta  
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



\_\_\_\_\_

*BILAGA***BETEENDE SOM OMFATTAS AV ARTIKEL 3 I KONVENTIONEN**

1. Vårdslös eller farlig körning (vare sig detta medför dödsfall, skada, allvarlig fara eller inte).
  2. Underlåtenhet att utföra de skyldigheter som åligger förare som har varit inblandade i trafikolyckor (smitning).
  3. Framförande av ett fordon under påverken av alkohol eller andra ämnen som påverkar eller försvagar en förares mentala eller fysiska förmåga. Vågran att genomgå alkohol- och drogtest.
  4. Överskridande av hastighetsbegränsningar.
  5. Framförande av ett motorfordon under diskvalifikationstiden.
  6. Annat beteende som utgör ett brott för vilket gärningsstaten har beslutat om kördiskvalifikation
    - under en tid av sex månader eller mer,
    - under en tid som understiger sex månader om detta har överenskommits av de två berörda medlemsstaterna.
-